

THE PETITIONERS SAYS:

שמעו נא רבותינו. כל נדר או שבועה או אסור או קונם או חרם שנדרנו או שנשבוענו  
 she'nish'ba'anu oh she'nadarnu cherem oh kunam oh isur oh sh'vu'ah oh neder kol rabotenu na shim'u  
 בהקיצן או בחלום. או שנשבוענו בשמות הקדושים שאינם נמחקים. ובשם הוי"ה ברוך  
 baruch Havayah uv'shem nim'chakim she'einam hak'doshim b'shemot shenish'ba'anu oh bachalom oh b'hakitz  
 הוא. וכל מיני נזירות שקבלנו עלינו ואפלו נזירות שמשון. וכל שום אסור. ואפלו אסור  
 isur va'afilu isur shum v'chol shimshon n'zirut va'afilu alenu shekibal'nu n'zirut miney v'chol hu  
 הנאה שאסרנו עלינו או על אחרים. בכל לשון של אסור. בין בלשון אסור. או קונם. וכל שום  
 shum v'chol kunam oh isur bilshon ben isur shel lashon b'chol acherim al oh alenu she'asarnu hana'ah  
 קבלה. אפלו של מצוה שקבלנו עלינו. בין בלשון שבועה. בין בלשון נזירות. בין בכל  
 b'chol ben n'zirum bil'shon ben sh'vu'ah bil'shon ben alenu shekibalnu mitzvah shel afilu kabbalah  
 לשון. וגם הנעשה בתקיעת כף. בין כל נדר. ובין כל נדבה ובין שום מנהג של מצוה  
 mit'zvah shel minhag shum uven n'davah kol uven neder kol ben kaf bit'kiat hanaseh v'gam lashon  
 שנהגנו את עצמנו. וכל מוצא שפתינו שיצא מפינו. או שנדרנו ונמרנו בלבנו לעשות  
 la'asot v'libeu v'gamarnu shenadarnu oh mipinu she'yatsa sfatenu motsa v'chol atsmenu et she'hinhagnu  
 איזה מצוה מהמצוות. או איזה הנגה טובה. או איזה דבר טוב שנהגנו שלש פעמים  
 p'amim shalosh she'nahagnu tov davar eizeh oh tovah han'hagah eyzeh oh me'hamit'zvot mitzvah eyzeh  
 ולא התנינו שיהא בלי נדר. הן דבר שעשינו. הן על עצמנו הן על אחרים. הן אותם הירועים  
 hai'du'eem otam hen acherim al hen ats'menu al hen she'asinu davar hen neder b'li she'ye'he hitnenu v'lo  
 לנו. הן אותם שבבר נשפחו ממנו. בכלהון אתחרמנא בהון מעקרא. ושואלים ומבקשים  
 um'vakshim v'shoalim me'eekara v'hon it'charat'na b'chol'hon mimenu nishk'chu shek'var otam hen lanu  
 אנחנו ממצלתכם התרה עליהם. פי יראנו פן נכשל ונלכד חס ושלום בעון נדרים  
 n'darim ba'avon v'shalom chas v'nilached nikashel pen yarenu ki alehem hatarah mima'aatchem anach'nu  
 ושבועות. ונזירות וחרמות ואסורין. וקונמות. והסכמות. ואין אנחנו תוהים חס ושלום  
 v'shalom chas tohim anach'nu v'en v'haskamot v'kunamot v'isurin va'charamot un'zirot ush'vu'ot  
 על קיום המעשים הטובים ההם שעשינו. רק אנחנו מתחרטים על קבלת הענינים בלשון  
 bil'shon ha'in'yanim kabalat al mit'char'tim anach'nu rak she'asinu hahem hatovim hama'asim ki'yum al  
 נדר. או שבועה או נזירות או אסור. או חרם. או קונם. או הסכמה. או קבלה בלב.  
 ba'lev kabbalah oh has'kamah oh kunam oh cherem oh isur oh n'zirut oh sh'vu'ah oh neder  
 ומתחרטים אנחנו על זה שלא אמרנו הננו עושים דבר זה בלי נדר ושבועה ונזירות  
 un'zirut ush'vu'ah neder b'li zeh davar osim hin'nu amar'nu shelo zeh al anach'nu umit'char'tim  
 וחרם ואסור וקונם וקבלה בלב. ולכן אנחנו שואלים התרה בכלהון.  
 b'chul'hon hatarah shoa'lim anach'nu v'lachen b'lev v'kabbalah v'kunam v'isur v'cherem  
 ואנחנו מתחרטים על כל הנזכר. בין אם היו המעשים מדברים הנוגעים בממון.  
 b'mamon hanog'im mid'varim hama'asim ha'yu im ben haniz'kar kol al mit'char'tim va'anach'nu  
 בין מדברים הנוגעים בגוף. בין מדברים הנוגעים אל הנשמה. בכלהון אנחנו  
 anach'nu b'chul'hon han'shamah el hanog'im midvarim ben b'guf hanog'im midvarim ben  
 מתחרטים על לשון נדר ושבועה ונזירות ואסור וחרם וקונם וקבלה בלב. והנה מצד  
 mitsad v'hineh balev v'kabbalah v'kunam v'cherem v'isur un'zirut ush'vu'ah neder l'shon al mit'char'tim

הדין המתחרט והמבקש התרה צריך לפרט הנדר. אך דעו נא רבותינו כי אי אפשר לנו  
lanu ef'shar ei ki rabotenu na d'u ach haneder lif'rot tsarich hatarah v'ham'vakesh hamit'charet hadin  
לפרטם כי רבים הם. ואין אנחנו מבקשים התרה על אותם הנדרים שאין להתיר אותם.  
otam l'hatir she'en han'darim otam al hatarah m'vak'shim anach'nu v'en hem rabim ki l'far'tam  
על בן יהוי נא בעיניכם כאלו היינו פורטים אותם:  
otam fortim hayinu k'ilu v'enechem na yih'yu ken al

**THE JUDGES REPLY THREE TIMES WITH THESE WORDS:**

בְּלֶחֶם מוֹתְרִים לָכֶם. מוֹתְרִים לָכֶם. מוֹתְרִים לָכֶם. מוֹתְרִים לָכֶם. מוֹתְרִים לָכֶם.  
lachem m'chulim lachem m'chulim lachem mutarim lachem mutarim lachem mutarim kulam  
מְחוּלִים לָכֶם. שְׂרוּיִם לָכֶם. שְׂרוּיִם לָכֶם. שְׂרוּיִם לָכֶם. שְׂרוּיִם לָכֶם. אִין כָּאן לֹא נְדָרִים  
n'darim lo ka'an en lachem shruyim lachem shruyim lachem shruyim lachem m'chulim  
וְלֹא שְׂבוּעוֹת וְלֹא קְבָלוֹת וְלֹא הַסְּכָמוֹת וְלֹא מְנַהֲגִים וְלֹא גְזִירוֹת וְלֹא חֲרָמִים  
charamin v'lo n'zirut v'lo min'hagim v'lo has'kamot v'lo kabalot v'lo sh'vuot v'lo  
וְלֹא אִסּוּרִים וְלֹא קוֹנָמוֹת. אֲבָל יֵשׁ כָּאן מְחִילָה וְסְלִיחָה וְכַפָּרָה. הֲתֵרוּ מֵעַקְרֵן בְּשֵׁם  
k'shem me'eekaran hut'ru v'chaparah us'lichah m'chilah ka'an yesh aval kunamot v'lo isurim v'lo  
שֶׁהִסְכִּימוּ וְהִתִּירוּ לָכֶם בֵּית דִּין שֶׁל מַטָּה כִּךְ יִסְכְּמוּ וְיִתִּירוּ לָכֶם בֵּית דִּין שֶׁל  
shel din bet lachem v'yatiru yas'kimu kach matah shel din bet lachem v'hitiru she'his'kimu  
מֵעַלָּה. וְסָר עוֹנֵכֶם וְחִטָּאתְכֶם תִּכְפֹּר:  
t'chupar v'chatatchem avon'chem v'sar ma'alah

**THE PETITIONERS THEN MAKE THE FOLLOWING DECLARATION:**

הרי אנחנו מוסרים מודעה לפניכם רבותינו. ואנחנו מבטלים מכאן ולהבא מה  
mah ul'haba mika'an m'vat'lim va'anach'nu rabotenu lif'nechem moda'ah nosrim anachnu harey  
שנקבל עלינו כל הנדרים וכל שבועות וגזירות ואסורין וקונמות וחרמות והסכמות  
v'haskamot vacharamot v'konamot v'isurin un'zirut sh'vuot v'chol han'darim kol alenu shen'kabel  
וקבלה בלב. הן בהקצין הן בחלום. חוץ מנדרי תענית בשעת מנחה. וכאם שגשכח  
she'nishkach uv'im minchah bishat ta'anit minid're chutz bachalom hen b'hakitz hen balev v'kabalah  
לתנאי מודעה הזאת. וגדור מהיום עוד. מעתה אנחנו מתחרטים עליהם מעקרא  
me'eekara alehem mit'char'tim anach'nu me'atah od me'hyom v'nidor hazot moda'ah lit'na'ay  
ומתנים עליהם שיהיו בלם בטליו ומבטליו. לא שרירין ולא קמיין. ולא יהון חליו  
chalin y'hon v'la kayamin v'la shririn la um'vutalin b'telin kulam she'yi'hyiu alehem umat'nim  
בלל ועיקר. בבלהון אתחרטנא בהון מעתה ועד עולם:  
olam v'ad meata b'hon it'charat'na b'chul'hon v'eekara k'lal

**AND THE JUDGES SAY:**

קבלנו מסירת המודעה:  
hamoda'ah m'sirat kibal'nu